

< Ua a Yf`J c`i bhYYf`VYf]Wk hYh. `9]bV`]W_Y
]b`X]Y`C`ma d]gWk Yb`Gd]Y`Y`&\$&(`]b`DUf]g

9]b`%-!`Ä\ f][Yf`J c`i bhYYf`Ui g`< Ua a `VYf]Wk hYh`j cb`gY]bYb
9]bXfØW_Yb`VY]`XYb`C`ma d]gWk Yb`Gd]Y`Yb`&\$&(`]b`DUf]g`i bX
gY]bYf`f: fYi XY`Ui ZXUg`9j Ybh"

8]Y`J cfZfYi XY`]b`XYf`GhUXh`< Ua a `]gh[fc» ž`gY]h`VY`Ubb`h`i fXYž
XUgg`œY`8Uj]Xž`Y]b`%-!`Ä\ f][Yf`@Y]ghi b[ggdcfh`Yf`Ui g`XYf
FY[]cbž`U`g`J c`i bhYYf`Ub`XYb`C`ma d]gWk Yb`Gd]Y`Yb`]b`DUf]g
hY]`bY`a Yb`k]fX`"GY]bY`; YgWk]Wk hY`]gh`b]Wk h`bi f`Y]b`dYfgØb`]Wk Yf
HfUi a ž`gcbXYfb`gd]Y[Y`h`Ui Wk`X]Y`6Ya Ø`i b[Yb`XYf`c`U`Yb
Gdcfh[Ya Y]bgWk UZh`k]XYfž`↑ b[Y`HU`YbhY`ni `ZØfXYfb`i bX`]`bYb
Ui ZfY[YbXY`A Ø[`]Wk _Y]hYb`ni `V]YhYb"

9]b`>U\ f`j c``Yf`A Ø[`]Wk _Y]hYb`ZØf`↑ b[Y
Gdcfh`Yf

œY`]gh`bcWk`a]hYb`]b`gY]bYa `f: fY]k]``[Yb`Gcn]U`Yb`>U\ f`VY]a
GhUXhgdcfhVi bX`< Ua a ``8]Yg`[]Vh`]a `b]Wk h`bi f`X]Y`7`U`bWk ž
gY`Vgh`U`_h]`ni `gY]bž`gcbXYfb`Ui Wk`UbXYfYb`↑ b[Yb`GdcfhYfb`ni
`Y`ZYb`` `Wk]bhYfYgg]YfY`a]Wk`gY`f`ZØf`Gdcfh`i bX`k]``a Y]bY
6Y[Y]ghYfi b[`k Y]hYf[YVYb ž`gc`8Uj]X`"GY]b`9b[U[Ya Ybh`gd]Y[Y`h
X]Y`i bhYfghØ`hYbXYb`Ghfi `_hi fYb`k]XYfž`X]Y`XYf`@UbXYggdcfhVi bX
BcfXf\Y]b!K YghZU`Yb`ZØf`↑ b[Y`5h`YhYb`ni f`J YfZØ[i b[`ghY`hž`i a
g]Y`ni `ZØfXYfb`i bX`]bhYfbUh]cbU`Y`?cbhU`_hY`ni `Yfa Ø[`]Wk Yb"

9fghY`9]bXfØW_Y`Ui g`DUf]g

5a `A cbhU[ž] Yf`HU[Y`j cf`XYf`cZZ]n]Y``Yb`9fØZbi b[`XYf`Gd]Y`Yž
_Ua `œY`]b`DUf]g`Ub`` `9g]gh`UhYa VYfUi VYbXž`X]Y`GhUXh`]gh`Y]bZUWk
ØVYfk`Ä`h][YbX`ž`VYgWk fY]Vh`Yf`gY]bY`YfghYb`9]bXfØW_Y``Hfchn`XYg

fY[bYf]gWYb`K YhhYfg`Yf`YVhY`Yf`XYb`Zi b_Y`bXYb`9]ZY`hi fa`i bX
X]Y`Ui ZFY[YbXY`5ha cgd\`ÅfYž`X]Y`g]W`fi bX`i a`X]Y
J cfVYfY]hi b[Yb`ZØf`C`ma`d]U`V`XYh` 9g`[]VhØVYfU`Y]bY
YbYf[]Y[Y`UXYbY`Gh]a`a`i`b[ž`VYf]W`hYh`Yf`8]YgY`9f`YVb]ggY
k YfXYb`b]W`h`bi`f`gY]bY`Y][YbY`gdcfh]W`Y`@Ui`ZU\`b`VYY]bZi`ggYbž
gcbXYfb`Ui`W`X]Y` ; Ya`Y]bgW`UZh]b`<`Ua`a`]bgd]f]YfYb"

9b[U[Ya`Ybh`j`cf`C`fh`i`bX`d`Yfg`Øb`]W`Y 9f`YVb]ggY

K`Å`fYbX`XYf`C`ma`d]gW`Yb`Gd]Y`Y`k`]fX`æY`U`g`J`c`i`bhYfYf
6Ug_YhVU`!K`cf_g`c`dg`ZØf`?`]bXYf`i`bX`ž`[YbX`]W`Y`Y]hYb`" `W
ZfYi`Y`a`]W`X`UfUi`Z`X]Y`gdcfh]W`Y`5ha`cgd\`ÅfY`ni`Yf`YVYb`i`bX
a`Y]bY`6Y[]Y]ghYfi`b[`ZØf`XYb`6Ug_YhVU`ni`hY]Yb`ž`Yf`_`Åfh`XYf
↑`b[Y`5h\`Yh`5i`»`YfXYa`_`U`h`Yf`g]W`H]W`Yhg`ZØf`Y]bY`J`]Y`nU\`j`cb
GdcfhUfhYb`[Yg]W`Yf`hž`XUfi`bhYf`J`c`Y`mVU`i`bX`HYbb]g`GY]bY
G]W`hk`Y]gY`Ui`Z`X]Y`Gd]Y`Y`k`]fX`g]W`Yf`]W`Ui`W`Xi`fW`X]Y
6Y[Y[bi`b[Yb`a`]h]UbXYfYb`5h\`YhYb`[Ydf`Å[hž`X]Y`Yf`]b`DUf_g
VY]a`HfU]b]b[`VYcVUW`hYh`\`Uh` 9g`]gh]bgd]f]YfYbX`ni`gY\`Ybž`k`]Y
c`ZYb`i`bX`Yb[U[]Yfhj`]Y`Y`Gdcfh`Yf`g]W`_`]Yf`nY][Yb`ž`ZØ[h`Yf
\]bni`"

9]b`Gma`Vc``ZØf`gdcfh`]W`Y`J`YfVi`bXYb`\Y]h

æY`g`HY`]bU\`a`Y`U`g`J`c`i`bhYfYf`j`YfXYi`h]W`h`X]Y`6YXYi`hi`b[`XYf
C`ma`d]gW`Yb`Gd]Y`Y`b]W`h`bi`f`Ui`Z`gdcfh]W`Yf`9VYbYž`gcbXYfb
Ui`W`U`g`Y]b`j`YfV]bXYbXYg`9`Ya`Ybh`ZØf`A`YbgW`Yb`Ui`g
j`YfgW`]YXYbYb`FY[]cbYb`i`bX`?`i`hi`fYb`" `b`XYf`\`Yi`h][Yb`NY]h]g]bX
Gdcfhj`YfUbghU`hi`b[Yb`k`]Y`X]YgY`Y]bY`D`U`h`Zcfa`ž`i`a`↑`b[Y
HU`YbhY`ni`ZØfXYfb`i`bX`\`bYb`bYi`Y`DYfgdY`_`h]j`Yb`ni`Yf`ØZbYb`" `æY`
8Uj`]X`]gh`Y]b`YVYbX][Yg`6Y]gd]Y`XUZØfž`k`]Y`c`_`U`Y
Gdcfh]b]h]Uh]j`Yb`X`Uni`VY]hfU[Yb`_`ØbbYbž`X]Y`b`ÅW`ghY` ; YbYfUh]cb
j`cb`5h\`YhYb`ni`]bgd]f]YfYb`i`bX`ni`Zcfa`Yb"

8]Y`J`cfZfYi`XY`i`bX`X]Y`9fZU\fi`b[Ybž`X]Y`Yf`gUa`a`Y`b`k`]fXž
_`ØbbhYb`X`Uni`VY]hfU[Ybž`XUg`gdcfh]W`Y`9b[U[Ya`Ybh]b`<`Ua`a`
k`Y]hYf`ni`gh`Åf`_`Yb`i`bX`X]Y` ; Ya`Y]bgW`UZh]b`Å`Yf

ni gUa a Ybni Vf]b[Yb"':εY`8Uj]X`]gh`b]W`h`Y]bZUW`bi f`Y]b
Jc`i bhYYf/Yf`]gh`Y]b`6chgW`UZhYf`ZØf`XYb`Gdcfh`i bX`XUg`DchYbn]U`ž
XUg`]b`XYf`đ [YbX`ghYW`h"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`X`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY